

## OUR PROGRAM

Gallaudet University is the only university in the world that offers both undergraduate (B.A.) and graduate degrees (M.A. and Ph.D.) in interpretation and translation within an immersive bilingual environment. Students live, study, and interact with deaf, deafblind, hard-of-hearing, and hearing people from the United States and abroad, experiencing unique linguistic and cultural immersion.

A critical mission of the Department of Interpretation and Translation is to create and share research about signed language interpreting and translation for the advancement of these practices. Students and faculty are engaged in a number of interrelated research and program initiatives.

The Master of Arts in Interpretation program is designed to prepare interpreters and researchers who will provide exemplary services and become leaders in the field. The M.A. in Interpretation program offers two concentrations: Combined Interpreting Practice and Research (CIPR) and Interpreting Research (IR). These concentrations are available for deaf, hard-of-hearing, and hearing people who meet the University's Graduate School and Department of Interpretation admission requirements. The M.A. in Interpretation program is not an online program. All courses are taught in American Sign Language.



**START YOUR ONLINE APPLICATION TODAY**

[gu.live/apply](https://gu.live/apply)

**FEB  
15**

**Date of First Consideration**

Visit [gu.live/GradInt](https://gu.live/GradInt) for more information about the program.

### Questions about the program?



Contact the program director  
Dr. Paul Harrelson  
[paul.harrelson@gallaudet.edu](mailto:paul.harrelson@gallaudet.edu)

### Questions about the application process?



Contact Heidi Zornes-Foster  
Graduate Admissions Office  
[graduate@gallaudet.edu](mailto:graduate@gallaudet.edu)



**GALLAUDET**  
UNIVERSITY

## CONNECT WITH US



[gallaudet.edu](https://gallaudet.edu) | [@gallaudetu](https://twitter.com/gallaudetu)

**Master of Arts  
in Interpretation**

## CONCENTRATIONS

Two concentrations are offered for the M.A. in Interpretation program:

### **Combined Interpretation Practice and Research (CIPR) Concentration**

This concentration is designed in a two-year, full-time format, followed by a summer internship. Part-time study is also available. The program requires 48 credit hours of coursework in foundational skills and knowledge, skills courses in a variety of discourse settings, professional practice and practicum, and interpreting research.

### **Interpreting Research (IR) Concentration**

This concentration addresses the professional development needs of working interpreters and interpreter educators. The first year is full-time, and second year students take one course each semester while completing their research project. Part-time study is also available. The program requires 30 credit hours of coursework in foundational skills and knowledge, interpreting research, and electives.

## STATE-OF-THE-ART TECHNOLOGY

The Department of Interpretation and Translation is located in Hall Memorial Building, the heart of the academic community at Gallaudet University. Our classrooms benefit from DeafSpace design principles and are optimized for bilingual teaching. The department is home to state-of-the-art interpretation laboratories that include visually protected and soundproof private recording booths.

Equipment available includes special picture-in-picture automatic recording for live and interactive interpreting role play. Classrooms are equipped for video conferencing with cameras and large monitors that allow for national and global collaboration among students and faculty.

## STUDENT LEARNING OUTCOMES

Graduates of the M.A. in Interpretation program will be able to:

- employ academic, professional, and world knowledge to the choices and decisions they make while interpreting.
- support and justify the use of points of view representing multi-cultural approaches in the work of interpretation.
- evaluate their own competencies for interpreting in relation to a variety of interpreting settings and participants in interpreted interactions.
- effectively interpret face-to-face encounters in dialogic settings with a variety of participants.
- effectively interpret face-to-face encounters in monologic settings with a variety of participants.
- evaluate professional standards, practices, and ethics, not limited to the tenets of the Code of Professional Conduct, for use in their interpreting practice.
- appraise theoretical knowledge of interpretation studies in their interpreting practice, analyses, and research questions.
- effectively design and carry out all phases of small scale research.

## OUR FACULTY

### **Dr. Pamela Collins | Assistant Professor**

*Areas of Interest: race, culture, equality, inclusion, diversity, and their impacts on the field of interpreting; professional trajectory and schooling experiences of diverse students; institutional ethnography; critical ethnography*

### **Margie English | Lecturer II**

*Areas of interest: deaf interpreting; ASL-English interaction; language ideology; interpreting pedagogy; organizational development; ethical decision-making; and theology*

### **Anita Harding | Lecturer II**

*Area of Interest: bilingual education; social justice education; curriculum development; pedagogical strategies and methodologies; ASL interpretation and translation services*

### **Dr. Paul Harrelson | Assistant Professor**

*Areas of Interest: interpreting in the workplace; systems of interpreter provision; interpreter behaviors including professional practices, interpreting processes, and social interactions*

### **Dr. Danielle Hunt | Associate Professor**

*Areas of Interest: interpreter professional identity development; trauma-informed and culturally responsive pedagogy; ASL-English interpreter education; gatekeeping in signed language interpreting*

### **Dr. Campbell McDermid | Associate Professor**

*Areas of Interest: pragmatics; interpretation theory; subjectivity and intersubjectivity; pedagogy in interpreter education*

### **Dr. Emily Shaw | Associate Professor**

*Areas of Interest: language in interaction; gesture studies; polysemiotics; historical linguistics; corpus linguistics*

### **Dr. Christopher Tester | Assistant Professor**

*Areas of Interest: deaf interpreters; intralingual translation/interpreting; courtroom/legal interpreting; conference/multilingual interpreting; media/broadcast interpreting; curriculum development*